

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Cordless Hammer Drill PKHAP 20-Li B2

FR BE

Perforateur-burineur sans fil

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

Akku-Kombihammer

Originalbetriebsanleitung

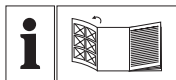
NL BE

Accu-combihamer

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 391005_2201

BE



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

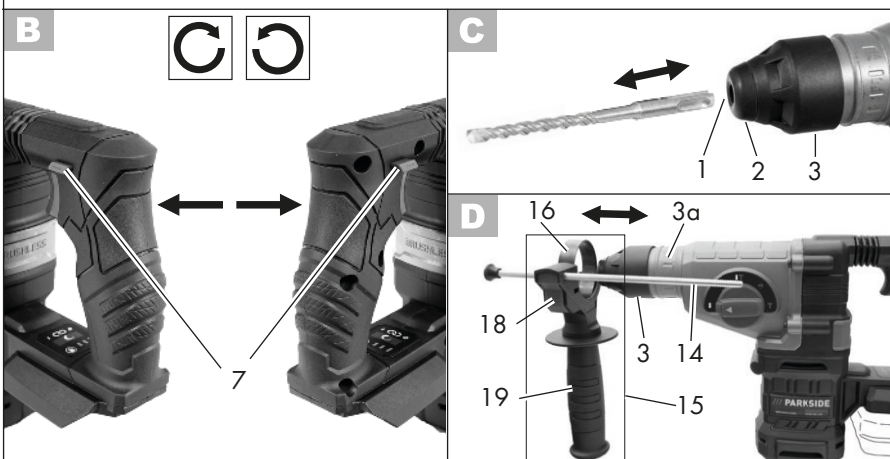
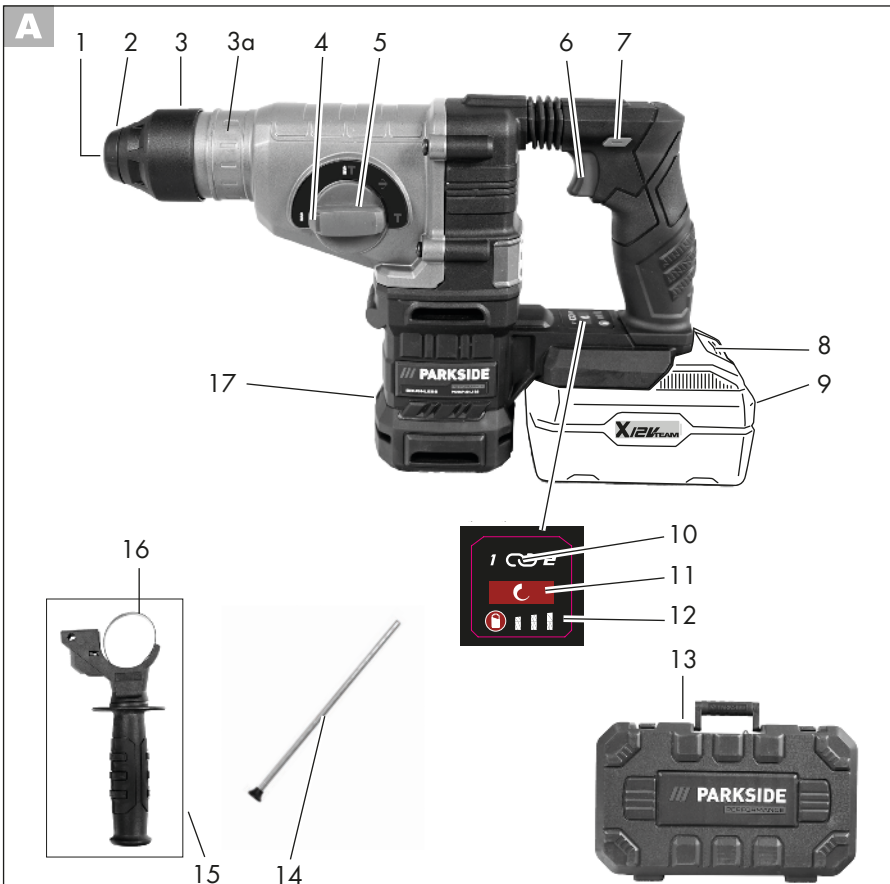
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	4
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



Sommaire

Introduction	4	Régler la position du burin	15
Fins d'utilisation.....	5	Régler le sens de rotation	15
Description générale	5	Présélectionner la vitesse	
Volume de la livraison	5	de rotation.....	15
Vue synoptique.....	5	Allumer/éteindre	15
Description fonctionnelle	6		
Données techniques	6	Connecter l'appareil	
Temps de charge	6	à l'application Lidl Home.....	15
Instructions de sécurité.....	7	Fonctions de l'application	16
Symboles et pictogrammes	7	Directive relative à la protection	
Consignes de sécurité générales		des données	17
pour outils électriques	8	Déconnecter l'appareil et effacer	
Consignes de sécurité		les données de l'application.....	17
pour perforateurs.....	11	Problèmes avec l'application ?	
Autres risques	12	- FAQ.....	17
Mise en service	12	Nettoyage et entretien	18
Contrôler l'état de chargement		Nettoyage	18
de l'accu	12	Maintenance.....	18
Recharger la batterie	13	Rangement	18
Insérer/retirer la batterie		Recyclage/protection	
de l'appareil.....	13	de l'environnement	18
Insérer l'outil SDS-Plus	13	Garantie	20
Retirer l'outil SDS-Plus	13	Service Réparations	21
Monter/démonter		Service-Center	21
la poignée auxiliaire.....	13	Importeur	21
Monter la butée de profondeur.....	14	Pièces détachées/Accessoires	22
Utilisation	14	Dépannage	22
Sélectionner le mode		Traduction de la déclaration	
de fonctionnement	14	de conformité CE originale	59
		Vue éclatée	65

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est prévu pour la perforation dans la brique, le béton et la roche, pour le burinage dans le béton, la roche et le crépi ainsi que pour le perçage dans la roche, le bois et le métal.

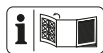
Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Perforateur-burineur sans fil
- Butée de profondeur
- Poignée auxiliaire
- Malette
- Mode d'emploi



La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Vue synoptique



- 1 Logement d'outil SDS-Plus
- 2 Bouchon anti-poussière
- 3 Bague de verrouillage
- 3a Espace de montage pour poignée auxiliaire
- 4 Bouton de sécurité Sélection de fonction
- 5 Sélecteur de fonction
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Commutateur de sens de rotation
- 8 Touche de déverrouillage du batterie
- 9 Batterie (non fournie)
- 10 Voyant Smart-LED
- 11 Présélection de vitesses
- 12 Indicateur de charge de la batterie
- 13 Mallette
- 14 Butée de profondeur
- 15 Poignée auxiliaire
- 16 Boucle
- 17 Lampe de travail LED



- 18 Touche de blocage Butée de profondeur
- 19 Manche

Description fonctionnelle

Le perforateur-burineur sans fil est équipé avec un porte-outil SDS Plus, une rotation à droite/à gauche et un éclairage LED intégré.

Données techniques

Perforateur-burineur

sans fil.....PKHAP 20-Li B2

Tension de moteur U.....20 V==

Vitesse à vide n_0

Mode 10 - 660 tr/min

Mode 20 - 950 tr/min

Vitesse de frappe

Mode 10 - 3265 tr/min

Mode 20 - 4700 tr/min

Puissance de frappe 3 joule

Poids (sans accumulateur)2,84 kg

Diamètre de perçage

dans le béton/la pierre..... max. 24 mm

dans le bois max. 27 mm

dans le métal..... max. 13 mm

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 98,3 dB, K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA}) 109,3 dB ; K_{WA} = 3 dB

Vibration sur la poignée principale

($a_{h,HD}$)..... 10,072 m/s²

($a_{h,CHeq}$) 8,92 m/s²

..... K= 1,5 m/s²

Vibration sur la poignée auxiliaire

($a_{h,HD}$)..... 19,408 m/s²

($a_{h,CHeq}$) 14,88 m/s²

..... K= 1,5 m/s²

Température.....max. 50 °C

Processus de charge4 - 40 °C

Fonctionnement.....-20 - 50 °C

Stockage.....0 - 45 °C

en cas d'utilisation avec des batteries

intelligentes (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/bande de

fréquence.....2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesure à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes :

PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :

PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1,

PLG 20 A4, PLG 20 C1,

Smart PLGS 2012 A1.

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil :



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Voyant Smart-LED



Régler les niveaux/
présélection de vitesses



Indicateur de charge



Perçage



Perforation



Burinage



Décalage de la position du burin



Utiliser la butée de profondeur avec
la denture orientée vers le bas



Attention ! Surface chaude.
Il existe un risque de brûlures.



Les machines n'ont pas leur place
dans les ordures ménagères.



Pictogrammes dans la mallette :



Encoches
pour forets



Encoches
pour burins



Encoche pour
mode d'emploi



Encoche pour batterie



Encoche pour chargeur



Encoche pour
perforateur-burineur



Encoche pour
poignée auxiliaire



Code de recyclage

Symboles utilisés dans le mode d'emploi :



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

mentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut dimi-

nuer les risques engendrés par la poussière.

- h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention.**

Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus. Observez la maintenance de l'outil.

- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi

- a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée

peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Consignes de sécurité pour perforateurs

- 1) **Consignes de sécurité pour tous les travaux**
 - a) **Portez une protection auditive.** L'exposition au bruit peut entraîner des pertes d'acuité auditive.
 - b) **Utilisez des poignées auxiliaires lorsque celles-ci sont fournies avec l'outil électrique.** La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.
 - c) **Avant l'utilisation, soutenez bien l'outil électrique.** Cet outil électrique génère un couple élevé. Si, pendant le fonctionnement, l'outil électrique n'est pas solidement soutenu, cela peut provoquer une perte de contrôle et des blessures.
 - d) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de perçage utilisé peut toucher des câbles électriques cachés.** Le

contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.

2) Consignes de sécurité pour l'utilisation de forets longs avec perforateurs

- a) **Commencez toujours le perçage à un régime faible lorsque l'outil de perçage est en contact avec la pièce à usiner.** En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, et provoquer des blessures.
- b) **N'exercez pas une pression excessive et uniquement dans le sens longitudinal par rapport à l'outil de perçage.** Les forets peuvent se tordre et casser ou provoquer une perte de contrôle et des blessures.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances,

peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Mise en service



Avant tous les travaux sur l'outil électrique (par ex. maintenance, changement d'outils, etc.) ainsi que lors de son transport et stockage, positionnez le commutateur du sens de rotation (A 7) au milieu. Il existe un risque de blessures en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur Marche/Arrêt (A 6).



Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (12) indique l'état de chargement de l'accu (9).

L'état de chargement de l'accu (9) est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante, lorsque l'appareil est en service. Pour cela, maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) enfoncé.

rouge-jaune-vert => Batterie entièrement chargée.

rouge-jaune => Batterie chargée env. à moitié.

rouge => Batterie doit être chargée.



Pour obtenir de plus amples informations sur la batterie et le chargeur, veuillez consulter le mode d'emploi de votre batterie de la gamme Parkside X 20 V Team.

A Recharger la batterie



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (9) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée.

1. Retirez la batterie (9) de l'outil.
2. Faites glisser la batterie (9) dans le compartiment de charge du chargeur.
3. Branchez le chargeur sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, une lumière verte reste en permanence allumée. Débranchez alors le chargeur de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (9) du chargeur.

Récapitulatif des affichages de contrôle LED sur le chargeur :

La LED verte s'allume sans que la batterie ne soit insérée : Chargeur prêt.

La LED verte est allumée : la batterie est chargée.

La LED rouge est allumée : la batterie est en charge.

La LED rouge clignote : La batterie surchauffe

Les LED rouge et verte clignent :

La batterie est défectueuse



Pour comprendre l'affichage LED du chargeur intelligent, veuillez consulter l'étiquette sur l'appareil même.

A Insérer/retirer la batterie de l'appareil

Insérer a batterie :

- Placez le commutateur du sens de rotation (7) au milieu (blocage). Enclenchez la batterie (9) dans la poignée.

Retirer la batterie :

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) et retirez la batterie (9).

C Insérer l'outil SDS-Plus

Le bouchon anti-poussière (2) empêche largement la pénétration de la poussière de perçage dans le logement d'outil pendant le fonctionnement. Lors de l'insertion de l'outil, veillez à ne pas endommager le bouchon anti-poussière (2).



Un bouchon anti-poussière (2) endommagé doit être immédiatement remplacé. Il est recommandé de le faire effectuer par un service après-vente.

1. Tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière pour déverrouiller le logement SDS-Plus (1).
2. Insérez l'outil en tournant dans le logement d'outil.
3. Relâchez la bague de verrouillage (3)
4. Vérifiez la bonne fixation en tirant sur l'outil.

De par la nature du système, l'outil présente un léger jeu radial.

C Retirer l'outil SDS-Plus

- 1 Tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière et retirez l'outil d'intervention.

D Monter/démonter la poignée auxiliaire



N'utilisez l'appareil qu'avec la poignée auxiliaire (15) montée.

Monter la poignée auxiliaire

1. Tournez le manche (19) de la poignée auxiliaire (15) dans le sens antihoraire.

- Appuyez sur le manche (19) dans le sens de la boucle (16) et maintenez cette position. Cela vous permet d'élargir la boucle (16).
- Enfilez la boucle (16) de la poignée auxiliaire (15) derrière la bague de verrouillage (3). Positionnez la boucle (16) dans l'espace prévu à cet effet (3a).
- Relâchez le manche (19) comprimé.
- Tournez fermement le manche (19) de la poignée auxiliaire (15) dans le sens horaire.

i La poignée auxiliaire (15) située sur l'appareil peut être tournée à 360° et être placée dans toute position souhaitée/requise.

Démonter la poignée auxiliaire

- Tournez le manche (19) de la poignée auxiliaire (15) dans le sens antihoraire.
- Appuyez sur le manche (19) dans le sens de la boucle (16) et maintenez cette position.
- Retirez la poignée auxiliaire (15) de l'appareil en tirant la boucle (16) de la poignée auxiliaire (15) hors de la bague de verrouillage (3).

D Monter la butée de profondeur

- Appuyez sur la touche de blocage (18) de la butée de profondeur (14) et maintenez-la enfoncée.
- Glissez la butée de profondeur (14) dans le petit orifice situé sur la poignée auxiliaire (15). La denture sur la butée de profondeur (14) doit être orientée vers le bas ↓.
- Positionnez la butée de profondeur (14) de sorte que l'écartement entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à

la profondeur de perçage souhaitée.

- Relâchez la touche de blocage (18) pour bloquer la butée de profondeur (14).
- Appuyez à nouveau sur la touche de blocage (18) pour desserrer la butée de profondeur (14).

Utilisation

A Sélectionner le mode de fonctionnement

Avec le sélecteur de fonction (5), sélectionnez le mode de fonctionnement de l'outil électrique.

! Modifiez le mode de fonctionnement uniquement lorsque l'outil électrique est éteint ! L'outil électrique peut sinon être endommagé.

Déverrouillez le sélecteur de fonction (5) en appuyant sur le bouton de sécurité (4). Tournez le sélecteur de fonction (5) dans la position souhaitée. Le bouton de sécurité (4) s'enclenche d'une manière audible lorsqu'il atteint la position finale.

Fonction	Symbole
Perçage (Mécanisme de percussion ARRÊT)	
Perforation (Mécanisme de percussion MARCHÉ)	
Décalage de la position du burin	
Burinage	

A Régler la position du burin

1. Placez le sélecteur de fonction (5) sur le symbole .
2. Tournez l'outil dans le porte-outil (1) dans la position requise.
3. Pour le burinage, sélectionnez le symbole **T** avec le sélecteur de fonction (5).

B Régler le sens de rotation

Grâce à l'interrupteur de réglage (7) du sens de rotation, vous pouvez choisir le sens de rotation de l'appareil (à droite et à gauche) et sécuriser l'appareil contre une mise en route involontaire.

1. Attendez l'arrêt complet de l'appareil.
2. **Rotation à droite** : Appuyer sur l'interrupteur de réglage du sens de rotation (7) vers la droite. 
3. **Rotation à gauche** : Appuyer sur l'interrupteur de réglage du sens de rotation (7) vers la gauche. 
4. **Verrouillage d'enclenchement** : Positionnez l'interrupteur de réglage du sens de rotation (7) au centre.



L'interrupteur de réglage du sens de rotation ne doit être actionné que lorsque l'appareil est à l'arrêt pour ne pas l'endommager.

A Présélectionner la vitesse de rotation

La touche de présélection de vitesses (11) vous permet de choisir entre deux niveaux de vitesse :

Mode 1:

Vitesse à vide0 - 660 tr/min
Vitesse de frappe0 - 3265 tr/min

Mode 2:

Vitesse à vide0 - 950 tr/min
Vitesse de frappe0 - 4700 tr/min

A Allumer/éteindre

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6) et maintenez-le enfoncé. La lumière LED de travail (17) s'allume lors de l'utilisation.
2. Pour éteindre l'appareil, relâcher l'interrupteur marche/arrêt (6).
Lorsque vous déplacez le commutateur de sens de rotation (7) au centre, l'appareil est bloqué.

Connecter l'appareil à l'application Lidl Home



L'appareil ne peut être connecté à l'application Lidl Home que si vous l'utilisez avec une batterie Smart Performance.

1. Coulez le pied de l'appareil sur une **batterie Smart Performance** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
 La Smart-LED  (10) s'allume, lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6).
2. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
3. Ouvrez l'application Lidl Home.
À partir d'ici, les options **1**, **2** et **3** sont disponibles pour connecter l'appareil.

1 Si c'est le premier appareil que vous souhaitez connecter à l'application :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » l'option « **Ajouter un appareil** ».
L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous

indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

i Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.

5. Si vous sélectionnez « **Aller sur Ajouter** », les appareils disponibles s'affichent dans une liste.
6. Sélectionnez la batterie intelligente/l'appareil en cochant la case ☒. Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres appareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.
7. Appuyez maintenant sur le **+** de la même couleur que la case cochée.
8. Confirmez la connexion avec « **Prêt** ». L'appareil est maintenant listé dans l'onglet  « **Domicile** » et peut être sélectionné.

2 Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le **+** en haut à droite. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

i Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.

5. Continuez comme pour l'option **3** à partir du point 5.

3 Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :

Si la batterie intelligente/l'appareil ne vous est pas proposé(e) automatiquement, procédez comme suit :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le **+** en haut à droite.
5. Sélectionnez dans la barre de gauche « **Autre** ».
6. Choisissez « **Autres-2** ».

7. Vérifiez que l'indicateur clignote rapidement.

L'application recherche maintenant des appareils disponibles et vous les propose.

8. Sélectionnez l'appareil souhaité en appuyant sur le **+** pour l'ajouter à l'application.
9. Confirmez maintenant avec « **suivant** », puis avec « **prêt** ».

i Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Fonctions de l'application

Lorsque vous sélectionnez la batterie intelligente/l'appareil, vous êtes renvoyé sur la page d'aperçu sur laquelle vous obtiendrez les informations suivantes :

- **ID de périphérique** spécifique
- **Modèle d'outil**
- **Courant de décharge de l'outil**
- **Vitesse de rotation de l'outil**
- **Outil en mode de travail** (mode de fonctionnement avec batterie intelligente plus de puissance possible qu'avec la batterie Parkside de la série X20V Team). En mode pro, la vitesse de rotation de l'outil peut être réglée de 57 % à 100 %. Cela correspond à 540 tr/min à 950 tr/min.
- **Rotation à droite/gauche de l'outil**
- **Interrupteur de lampe**, pour allumer et éteindre l'éclairage
- **Luminosité de l'éclairage d'outil**, pour régler la luminosité de l'éclairage
- **Temporisation de l'éclairage d'outil**, pour régler la durée d'allumage de la lampe de travail après avoir relâché l'interrupteur Marche/Arrêt
- **Autonomie totale de l'outil**
- **Temps de surchauffe de l'outil**
- **Temps de blocage de l'outil**

- **Temps de surintensité de l'outil**
- un point rouge sur la **version du micrologiciel** indique qu'une mise à jour est disponible. En sélectionnant la version du micrologiciel, il est possible d'effectuer la mise à jour
- **Réinitialiser les réglages d'usine**

Glissez de gauche à droite pour arriver sur la page d'aperçu de la **batterie intelligente** :

- **Verrouiller la batterie**
- **Batterie en mode de travail**
- **Notifications PUSH** (Température excessive et Identifiant de la batterie)
- **Commutation degrés Fahrenheit/degrés Celsius**
- **Information**
- **Statistiques**

Affichage en temps réel sous la forme de graphiques :

- **Capacité**
- **Courant de décharge**
- **Courant de charge**
- **Température**

• **🔧 - Réglages**

Vous trouverez le  en haut à droite, lorsque vous avez sélectionné une batterie. En sélectionnant à nouveau l'icône , vous pouvez attribuer à la batterie une nouvelle image dans « **Symbole** », vous pouvez renommer la batterie dans « **Nom** » ou lui attribuer un « **Site** ».

Dans ce menu, vous pouvez également consulter les « **Informations sur l'appareil** ».

Dans « **Débloquer appareil** », vous pouvez autoriser l'utilisation de la batterie par un autre utilisateur du même foyer via l'application Lidl Home. Ici, vous trouverez par ailleurs les questions les plus fréquemment posées dans « **FAQ** ». Dans ce menu, vous pouvez vérifier si le micrologiciel doit

être mis à jour et également effectuer cette mise à jour, dans « **Vérifier mise à jour du micrologiciel** ».

Vous pouvez également ici retirer la batterie dans « **Supprimer appareil** ». Pour cela, voir également le chapitre « **Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application** ».

Directive relative à la protection des données

Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  « **Moi** » dans le champ « **Directive relative à la protection des données** ».

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

1. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.
 2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
 3. Sélectionnez « **Retirer l'appareil** ».
 4. Pour effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter et effacer les données** ».
- Si vous souhaitez uniquement déconnecter l'appareil sans effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter** ».

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Dans la liste des appareils, sélectionnez la batterie pour laquelle vous avez des questions.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez dans « **Divers** » l'option « **FAQ** » (foire aux questions).

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Éteignez l'appareil, et avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, retirez la batterie de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Pour cela, tirez la bague de verrouillage (3) vers l'arrière et retirez le cache anti-poussière (2) vers l'avant. Nettoyez le porte-outil (1).
Avant d'insérer un outil, graissez légèrement le porte-outil (1).

Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Rangez l'appareil dans la mallette (13) fournie.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- **restitution à un point de vente :**

Les distributeurs de denrées alimentaires disposant d'une surface de vente totale de 800 mètres carrés minimum, qui proposent ou mettent à disposition sur le marché des équipements électriques et électroniques, plusieurs fois dans l'année civile ou durablement, sont tenus de reprendre gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés. Dans le cadre de la remise d'un équipement électrique ou électronique neuf à un utilisateur final, ceux-ci doivent reprendre gratuitement, sur le lieu de la remise ou à proximité directe, un appareil usagé de même type appartenant à l'utilisateur final qui satisfait en substances aux mêmes fonctions que l'appareil neuf, ainsi qu'en l'absence de l'achat d'un équipement électrique ou électronique, reprendre gratuitement, en magasin ou à proximité directe, jusqu'à trois appareils usagés par type, et cela sur demande de l'utilisateur final et si aucune dimension extérieure ne dépasse 25 centimètres.

- **restitution à un point de collecte officiel :**

Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

- **renvoi au fabricant / au distributeur :**

Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.
Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 391005_2201) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des

renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919 270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 391005_2201

BE Service Belgique
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 391005_2201

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces détachées/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 21).

Poignée auxiliaire 91110028
Butée de profondeur 91110029

A Dépannage



En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, retirez immédiatement la batterie de l'appareil ! Un non-respect peut causer des blessures.

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Accu (9) déchargé	Charger l'accu (9)
	Accu (9) non inséré	Mettre en place l'accu (9) (voir „Mise en service“)
	Interrupteur Marche/Arrêt (6) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (6) défectueux	

Inhoud

Inleiding	23	Draairichting instellen	34
Gebruiksdoel	24	Toerental vooraf instellen	34
Algemene beschrijving	24	In-/uitschakelen	34
Omvang van de levering	24	Apparaat met	
Overzicht	24	Lidl Home app verbinden	34
Beschrijving van de werking	24	Functies van de app	35
Technische gegevens	25	Privacyrichtlijn	36
Laadtijd	25	Ontkoppel het apparaat	
Veiligheidsvoorschriften	26	en wis gegevens uit de app	36
Symbolen en pictogrammen	26	Problemen met de app? - VGV	36
Algemene veiligheidsinstructies		Reiniging en onderhoud	36
voor elektrisch gereedschap	27	Reiniging	36
Veiligheidsinstructies voor hamers	30	Onderhoud	37
Restrisico's	31	Bewaring	37
Inbedrijfstelling	31	Afval/milieubescherming	37
Laadtoestand van de accu nakijken ..	31	Garantie	38
Accu laden	32	Reparatieservice	39
Accu inzetten/verwijderen	32	Service-Center	39
SDS-Plus-hulpstuk inzetten	32	Importeur	39
SDS-Plus-hulpstuk verwijderen	32	Reserveonderdelen/	
Montage/demontage		accessoires	40
van de hulphandgreep	32	Foutmeldingen	40
Diepte aanslag monteren	33	Vertaling van de originele	
Bediening	33	CE-conformiteitsverklaring	61
Bedrijfsmodus selecteren	33	Explosietekening	65
Beitelpositie afstellen	33		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

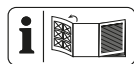
Het apparaat is bedoeld voor het klopbo-
ren in tegels, beton en steen, voor beitelen
in beton, steen en pleisterwerk en ook voor
het boren in steen, hout en metaal.

Elke andere toepassing, die in deze hand-
leiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten,
kan schade aan het apparaat aanrichten
en kan een ernstig gevaar voor de gebrui-
ker betekenen.

De producent is niet verantwoordelijk voor
beschadigingen, die door onrechtmatig
gebruik of verkeerde bediening worden
veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt
voor commercieel gebruik. Bij commercieel
gebruik vervalt de garantie.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks
Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's
van de reeks Parkside X 20 V TEAM wor-
den gebruikt. De accu's mogen alleen
met originele laders van de serie Parkside
X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De belangrijkste functionele
onderdelen staan op de uit-
klappagina afgebeeld.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de
inhoud volledig is.

- Accu-combihamer
- Diepteaanslag
- Hulphandgreep
- Koffer
- Gebruiksaanwijzing



**Batterij en lader zijn niet
inbegrepen.**



**Neem de veiligheids- en ac-
culaadinstructies in acht die
vermeld staan in de gebrui-
ksaanwijzing van uw accu
en van de lader van de reeks
Parkside X 20 V Team. Een
gedetailleerde beschrijving
van het laadproces en andere
informatie vindt u in de apar-
te gebruiksaanwijzing ervan.**

Overzicht



- 1 Boorhouder SDS-Plus
- 2 Stofkap
- 3 Vergrendelhuls
- 3a Montagebereik voor extra handvat
- 4 Borgknop functiekeuze
- 5 Functiekeuzeschakelaar
- 6 Aan/uit schakelaar
- 7 Draairichtingsschakelaar
- 8 Vergrendelknop van accu
- 9 Accu
- 10 Slimme ledsignaallampjes
- 11 Voorinstelling toerental
- 12 Laadpeil-indicator accu
- 13 Koffer
- 14 Diepteaanslag
- 15 Hulphandgreep
- 16 Lus
- 17 LED-werklicht



- 18 Stelschroef diepteaanslag
- 19 Greep

Beschrijving van de werking

De accu-combihamer is voorzien van
een gereedschapshouder type SDE-Plus,
rechts-/linksrotatie en een geïntegreerde
ledwerk lamp.

Technische gegevens

Accu-combihamer ..PKHAP 20-Li B2

Motorspanning U 20 V==

Stationair toerental n_0

Modus 1 0 - 660 min⁻¹

Modus 2 0 - 950 min⁻¹

Slagsnelheid

Modus 1 0 - 3265 min⁻¹

Modus 2 0 - 4700 min⁻¹

Slagkracht..... 3 Joule

Gewicht (zonder accu).....2,84 kg

Boordiameter

in beton/steen max. 24 mm

in hout..... max. 27 mm

in metaal max. 13 mm

Geluidsrukniveau

(L_{pA}) 98,3 dB, K_{pA} = 3 dB

Geluidsniveau

(L_{WA}) 109,3 dB; K_{WA} = 3 dB

Trilling handgreep

($a_{h,HD}$)..... 10,072 m/s²

($a_{h,CHeq}$) 8,92 m/s²

..... K= 1,5 m/s²

Trilling hulphandgreep

($a_{h,HD}$)..... 19,408 m/s²

($a_{h,CHeq}$) 14,88 m/s²

..... K= 1,5 m/s²

Temperatuurmax 50 °C

Laadproces 4 - 40 °C

Bedrijf..... -20 - 50 °C

Opslag..... 0 - 45 °C

bij gebruik met Smart-accu's

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Werkfrequentie/

Frequentieband.....2400 - 2483,5 MHz

max. zendvermogen..... ≤ 20 dBm

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende in-

schatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Een voorbeeld van een maatregel om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden:

PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLG 20 A1,

PLG 20 A4, PLG 20 C1,

Smart PLGS 2012 A1.

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Slimme ledsignaallampjes



Niveaus instellen/
Voorinstelling toerental



Laadstatusindicator



Boren



Klopboeren



Beitelen



Afstellen beitelpositie



Diepteanslag gebruiken met
vertanding naar beneden



Let op! Heet oppervlak.
Er bestaat een risico op brandwonden.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Pictogrammen in de koffer:



Uitsparingen
voor boortjes



Uitsparingen
voor beitels



Uitsparing voor
gebruiksaanwijzing



Uitsparing voor accu



Uitsparing voor lader



Uitsparingen voor
combihamer



Uitsparing voor
hulphandgreep



Recyclingcode

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of natigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap. Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

a) Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent aanbevolen worden. Voor een accuslader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.

- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brand-gevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde service-organisatie moeten worden verricht.

Veiligheidsinstructies voor hamers

1) Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- a) **Draag gehoorbescherming.** Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- b) **Gebruik hulpgrepen als deze met het elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Verlies van controle kan tot verwondingen leiden.
- c) **Zorg ervoor dat het elektrisch apparaat goed wordt ondersteund voordat u het gaat gebruiken.** Dit elektrisch apparaat genereert een hoog koppel. Als u het elektrisch gereedschap niet stevig ondersteunt tijdens het gebruik, kan dit leiden tot verlies van controle en persoonlijk letsel.
- d) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de boormachine verborgen elektrische leidingen kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook

metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

2) Veiligheidsaanwijzingen bij gebruik van lange boren met klopboormachines.

- a) **Start het boren altijd met lage snelheid en terwijl de boormachine in contact is met het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk ombuigen als hij zonder contact tot het werkstuk draait, en dit kan tot verwondingen leiden.
- b) **Oefen geen overmatige druk op de boormachine uit en oefen alleen druk in de lengterichting uit.** Boren kunnen namelijk ombuigen en breken, of ze kunnen de controle doen verliezen en verwondingen veroorzaken.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- b) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medi-

sche implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Inbedrijfstelling



Zet altijd eerst de draairichtingschelaar (A 7) in de middelste stand voordat u werkzaamheden (bv. onderhoud, hulpstukken verwisselen enz.) aan het elektrische gereedschap uitvoert, of voordat u het vervoert of opbergt. Bij het onopzettelijk indrukken van de aan-/uitknop (A 6) bestaat gevaar voor letsels.



Laadtoestand van de accu nakijken

Het Laadstandindicator (12) signaleert de laadtoestand van de accu (9).

De laadtoestand van de accu wordt aangegeven doordat de corresponderende LED-lamp aanflitst, wanneer het apparaat in bedrijf is. Houd daartoe de aan-uitknop (6) ingedrukt.

rood-geel-groen => Accu volledig opgeladen

rood-geel => Accu voor ongeveer de helft opgeladen

rood => Accu moet worden opgeladen



Lees voor meer informatie over de accu en oplader de gebruiksaanwijzing van uw accu van de serie Parkside X 20 V Team.

A Accu laden

i Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.

i Laad de accu (9) op wanneer alleen nog de rode led van de laadtoestandindicator brandt.

1. Neem de accu (9) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (9) in de laadschacht van de lader.
3. Sluit de lader aan op een stopcontact.
4. Nadat het laadproces is voltooid, brandt er continu een groen lampje. Koppel nu de lader los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (9) uit de lader.

Overzicht van de LED-controle-indicaties op de lader:

Groene LED brandt zonder geplaatste accu: lader gereed voor gebruik.

Groene LED brandt: accu is geladen.

Rode LED brandt: accu wordt opgeladen.

Rode LED knippert: Accu oververhit

Rode + groene LED knipperen: Accu defect

i Voor de led-indicator van de Smart-oplader, zie het etiket op het apparaat zelf.

A Accu inzetten/verwijderen

Accu inzetten:

- Zet de draairichtingschakelaar (7) in de middelste stand (vergrendeld). Laat het accu (9) in de greep vastklikken.

Accu verwijderen:

- Druk op de ontgrendeltoets (8) en verwijder de accu (9).

C SDS-Plus-hulpstuk inzetten

De stofkap (2) voorkomt tijdens bedrijf grotendeels het binnendringen van boorstof in de boorhouder. Zorg er tijdens het gebruik van het apparaat voor dat de stofkap (2) niet beschadigd raakt.

! Een beschadigde stofkap moet onmiddellijk worden vervangen. We raden aan om dit door de klantendienst te laten doen.

1. Trek de vergrendelhuls (3) naar achteren om de SDS-Plus-houder (1) te ontgrendelen.
2. Zet het hulpstuk al draaiend in de boorhouder.
3. Laat de vergrendelhuls (3) los.
4. Controleer of het hulpstuk vastzit door eraan te trekken.
Het hulpstuk heeft standaard altijd een radiale speling.

C SDS-Plus-hulpstuk verwijderen

1. Trek de vergrendelhuls (3) naar achteren en verwijder het hulpstuk.

D Montage/demontage van de hulphandgreep

! **Gebruik het apparaat uitsluitend als de hulphandgreep (15) is gemonteerd.**

Hulphandgreep monteren

1. Draai de greep (19) van de hulphandgreep (15) linksom.
2. Duw de greep (19) in de richting van de lus (16) en houd deze positie vast. Hierdoor wordt de lus (16) breder.

- Schuif de lus (16) van het extra handvat (15) achter de vergrendelingshuls (3). Positioneer de lus (16) in de uitsparing (3a).
- Laat de ingedrukte greep (19) los.
- Draai de greep (19) van de hulphandgreep (15) rechtsom om deze vast te draaien.

i De hulphandgreep (15) kan op het apparaat 360° worden gedraaid en kan in elke gewenste/noodzakelijke stand worden gezet..

Hulphandgreep demonteren

- Draai de greep (19) van de hulphandgreep (15) linksom.
- Duw de greep (19) in de richting van de lus (16) en houd deze positie vast.
- Verwijder de hulphandgreep (15) van het apparaat door de lus (16) van de hulphandgreep (15) over de vergrendelingshuls (3) te trekken.

D Diepte aanslag monteren

- Druk de vergrendelknop (18) voor de diepte aanslag (14) in en houd deze ingedrukt.
- Duw de diepte aanslag (14) in de kleine opening op de hulphandgreep (15). De tanden op de diepte aanslag (14) moeten omlaag wijzen ↓.
- Plaats de diepte aanslag (14) zodanig dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepte aanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.
- Laat de vergrendelknop (18) los om de diepte aanslag (14) vast te zetten.
- Druk opnieuw de vergrendelknop (18) in om de diepte aanslag (14) te ontgrendelen.

Bediening

A Bedrijfsmodus selecteren

Met de functiekeuzeschakelaar (5) selecteert u de bedrijfsmodus van het elektrische gereedschap.



Wijzig de bedrijfsmodus alleen wanneer het elektrische gereedschap uitgeschakeld is! Anders kan het elektrische gereedschap beschadigd raken.

Ontgrendel de schakelaar (5) door de schakelaarvergrendeling (4) in te drukken. Draai de functiekeuzeschakelaar (5) in de gewenste positie. De schakelaarvergrendeling (4) klikt hoorbaar vast wanneer de eindpositie is bereikt.

Functie	Pictogram
Boren (Slagwerk UIT)	
Klopboor (Slagwerk AAN)	
Afstelling beitelpositie	
Beitelen	

A Beitelpositie afstellen

- Zet de functiekeuzeschakelaar (5) op het pictogram .
- Draai het gereedschap in de gereedschapshouder (1) naar de gewenste positie.
- Selecteer om te beitelen met de functiekeuzeschakelaar (5) het pictogram .

B Draairichting instellen

Met de draairichtingsschakelaar (7) kunt u de draairichting van het apparaat kiezen (draairichting rechtsom en linksom) en het apparaat beveiligen tegen ongewild inschakelen.

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. **Draairichting rechtsom:**  Draairichtingsschakelaar (7) rechts indrukken.
3. **Draairichting linksom:**  Draairichtingsschakelaar (7) links indrukken.
4. **Inschakelgrendeling:** Draairichtingsschakelaar in de middenpositie brengen.

 De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

A Toerental vooraf instellen

Met de knop Voorinstelling toerental (11) kunt u kiezen tussen twee niveaus:

Modus 1:

Stationair toerental 0 - 660 min⁻¹
Slagsnelheid 0 - 3265 min⁻¹

Modus 2:

Stationair toerental 0 - 950 min⁻¹
Slagsnelheid 0 - 4700 min⁻¹

A In-/uitschakelen

1. Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de aan-/uitknop (6) en houdt u hem ingedrukt. Het LED-werkingslicht (17) brandt tijdens het bedrijf.
2. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar (6) los. Als u de draairichtingsschakelaar (7) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

Apparaat met Lidl Home app verbinden

 Het apparaat kan alleen met de Lidl Home-app worden verbonden als u het met een Smart Performance-accu bedient.

1. Schuif de apparaatvoet op een **Smart Performance-accu** totdat hij vastklikt.  Het smart-lampje  (10) gaat branden.
2. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
3. Open de Lidl Home app. Vanaf hier zijn er **1**, **2** en **3** opties om het apparaat aan te sluiten.

1 Als dit het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:

4. In het  „Home“ tabblad, selecteert u de optie „Apparaat toevoegen“. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.  Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.
5. Selecteer „Ga naar Toevoegen“ om de beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.
6. Selecteer de Smart-accu/het apparaat door het vakje aan te vinken . Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan bij andere apparaten, verwijdt u de vinkjes door op het vinkje te drukken.
7. Druk nu op de , die dezelfde kleur heeft als het ingestelde vinkje.
8. Bevestig de succesvolle verbinding met „Klaar“. Nu staat het toestel in het  „Zuhause“ tabblad en kan geselecteerd worden.

② Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:

4. In het  „Home“, tabblad, selecteert u de  rechtsboven. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

 Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid ③.

5. Ga verder zoals bij ① vanaf punt 5.

③ Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de Smart-accu niet automatisch aan u wordt voorgesteld, gaat u als volgt te werk:

4. In het  „Home“, tabblad, selecteert u de  rechtsboven.
5. Selecteer in de lijst links „Andere“.
6. Selecteer „Andere-2“.
7. Bevestig dat de weergave snel knippert. De app zoekt nu naar beschikbare apparaten en stelt ze aan u voor.
8. Selecteer het gewenste apparaat door op de  te drukken om het aan de app toe te voegen.
9. Bevestig eerst met „verder“, dan met „klaar“.

 Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Funcies van de app

Selecteer de smart accu/het apparaat om naar de overzichtspagina te gaan waar u de volgende informatie vindt:

- specifiek **apparaat-ID**
- **Werktuig-model**
- **Ontladingsstroom werktuig**
- **Rotatiesnelheid werktuig**

- **Werktuig in werkmodus** (bedrijfsmodus met smart accu is meer vermogen mogelijk dan met de Parkside-accu uit de X20V team-serie). In de professionele modus kan de rotatiesnelheid van het gereedschap worden geregeld van 57 % tot 100 %. Dit komt overeen met 540 TPM tot 950 TPM.
- **Rechts/links draaien werktuig**
- **Lampschakelaar**, voor in- en uitschakelen van werklamp
- **Helderheid van de werktuigverlichting**, voor het instellen van de lichtsterkte van de werklamp
- **Vertraging werktuigverlichting**, om in te stellen hoe lang de werklamp brandt nadat de aan-uitschakelaar is losgelaten
- **Totale looptijd werktuig**
- **Overtemperatuur-tijden werktuig**
- **Vergrendelingstijden werktuig**
- **Overstroomtijden werktuig**
- een rode stip op de **firmwareversie** geeft aan dat er een update beschikbaar is. Door de firmwareversie te selecteren, kan de update worden uitgevoerd
- **Terugzetten naar fabrieksinstellingen**

Veeg van links naar rechts om naar de overzichtspagina van de **smart-accu** te gaan:

- **Accu blokkeren**
- **Werkmodus accu**
- **PUSH-meldingen** (identificeren overtemperatuur en accu)
- **Omschakeling graad Fahrenheit/graad Celsius**
- **Informatie**
- **Statistieken**

Grafieken voor realtimeweergave:

- **Capaciteit**
- **Ontladingsstroom**
- **Laadstroom**
- **Temperatuur**

• - Instellingen

Die  vindt u rechts boven, als u een accu hebt geselecteerd.

Als u het -pictogram opnieuw selecteert, kunt u onder „Symbool” een nieuwe afbeelding aan de accu toewijzen, u kunt onder „Namen” de naam van de accu wijzigen of een „locatie” toewijzen aan de accu.

Bovendien kunt u in dit menu „Apparaat-informatie” oproepen.

Onder „Apparaat delen” kunt u een andere gebruiker uit hetzelfde huishouden via de Lidl Home-app toestemming geven om de accu te gebruiken. U vindt hier ook de veel gestelde vragen onder „VGV”. In dit menu kunt u onder **Controleer op firmware-upgrade** controleren of de firmware moet worden geüpgraded en de upgrade ook uitvoeren.

Hier kan ook de accu verwijderd worden onder „Apparaat verwijderen”. Zie ook het hoofdstuk „Het apparaat ontkoppelen en gegevens uit de app wissen”.

Privacyrichtlijn

U vindt het volledige privacybeleid onder het tabblad  „Ik” in het veld „Privacy-richtlijn”.

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

1. Selecteer in het tabblad  „Thuis” het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt wissen.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer „Apparaat verwijderen”.
4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „Loskoppelen en gegevens wissen”. Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt verbreken zonder de gegevens te wissen, selecteert u „Verbinding verbreken”.

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer de accu waarover u vragen heeft in de lijst met apparaten.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer onder „Overige” de optie „FAQ” (veel gestelde vragen).

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u werkzaamheden uitvoert.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Trek daarvoor de vergrendelhuls (3) naar achteren en trek de stofkap (2) naar voren en eraf. Reinig de ge-

reedschapshouder (1).

Smeer de gereedschapshouder (1) licht in voordat u er een stuk gereedschap insteekt.

Onderhoud

De apparaat is onderhoudsvrij.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat in de meegeleverde koffer (13).
- De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Afval/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en

op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- **retourneren naar een verkooppunt:**
Levensmiddelenhandelaren met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter die elektrische en elektronische apparatuur meermaals per kalenderjaar of permanent op de markt aanbieden en ter beschikking stellen, zijn verplicht oude elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Bij de overhandiging van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een eindgebruiker, moeten zij het oude apparaat van de eindgebruiker van hetzelfde type apparaat, dat in wezen dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat, terugnemen op het verkooppunt of in de onmiddellijke buurt van het verkooppunt gratis en zonder aankoop van een elektrisch apparaat - of moeten zij op verzoek van de eindgebruiker gratis tot drie oude elektrische of elektronische apparaten per type die niet groter zijn dan 25 centimeter in een uitwendige afmeting, terugnemen op de plaats van levering of in de onmiddellijke nabijheid daarvan.
- **aan een officieel inzamelpunt inleveren:**
Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons servicecenter om advies.
- **retourneren naar de fabrikant/distributeur:**
De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit. Vraag ons servicecenter om advies.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van vijf jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt

is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bes-

temd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 391005_2201) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 391005_2201



Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 391005_2201

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen/accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.
Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 39).

Hulphandgreep 91110028
Diepteaanslag 91110029

A Foutmeldingen



Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat! Niet volgen van deze aanwijzing kan leiden tot snijverwondingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (9) ontladen	Accu (9) laden
	Accu (9) niet aangebracht	Accu (9) aanbrengen (zie "Inbedrijfstelling")
	Schakelaar "Aan/uit" (6) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar "Aan/uit" (6) defect	

Inhalt

Einleitung.....	41	Betriebsart wählen	51
Bestimmungsgemäße		Meißelposition verstellen.....	51
Verwendung	42	Drehrichtung einstellen.....	52
Allgemeine Beschreibung	42	Drehzahl vorwählen	52
Lieferumfang.....	42	Ein-/Ausschalten	52
Übersicht	42		
Funktionsbeschreibung	42		
Technische Daten.....	43	Gerät mit der Lidl Home App	
Ladezeiten	43	verbinden	52
Sicherheitshinweise.....	44	Funktionen der App	53
Symbole und Bildzeichen	44	Datenschutzrichtlinie.....	54
Allgemeine Sicherheitshinweise		Gerät trennen und Daten	
für Elektrowerkzeuge	45	aus der App löschen	54
Sicherheitshinweise für Hämmer.....	48	Probleme mit der App? - FAQ	54
Restrisiken	49	Reinigung und Wartung	54
Inbetriebnahme	49	Reinigung.....	55
Ladezustand des Akkus prüfen	49	Wartung	55
Akku aufladen	50	Lagerung	55
Akku ins Gerät einsetzen/		Entsorgung/Umweltschutz.....	55
entnehmen	50	Garantie	56
SDS-Plus-Werkzeug einsetzen	50	Reparatur-Service	57
SDS-Plus-Werkzeug entnehmen	50	Service-Center	57
Zusatzhandgriff montieren/		Importeur	57
demonstrieren	50	Ersatzteile/Zubehör	58
Tiefenanschlag montieren.....	51	Fehlersuche.....	58
Bedienung	51	Original-EG-Konformitäts-	
		erklärung	63
		Explosionszeichnung	65

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

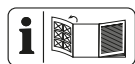
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist vorgesehen zum Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein, zum Meißeln in Beton, Gestein und Verputz, sowie zum Bohren in Gestein, Holz und Metall. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Kombihammer
- Tiefenanschlag
- Zusatzhandgriff
- Koffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Übersicht



- 1 Werkzeugaufnahme SDS-Plus
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 3a Montagebereich für Zusatzhandgriff
- 4 Sicherungsknopf Funktionswahl
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Drehrichtungsumschalter
- 8 Entriegelungstaste Akku
- 9 Akku (nicht im Lieferumfang)
- 10 Smart-LED-Anzeige
- 11 Drehzahl-Vorwahl
- 12 Ladezustandsanzeige Akku
- 13 Koffer
- 14 Tiefenanschlag
- 15 Zusatzhandgriff
- 16 Schlaufe
- 17 LED-Arbeitsleuchte



- 18 Arretiertaste Tiefenanschlag
- 19 Griff

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Kombihammer ist mit einer Werkzeugaufnahme SDS-Plus, Rechts-/Linkslauf, und einer integrierten LED-Arbeitsleuchte ausgestattet.

Technische Daten

Akku-

KombihammerPKHAP 20-Li B2

Motorspannung U 20 V==

Leerlaufdrehzahl n_0

Modus 1 0 - 660 min⁻¹

Modus 2 0 - 950 min⁻¹

Schlagzahl

Modus 1 0 - 3265 min⁻¹

Modus 2 0 - 4700 min⁻¹

Schlagenergie 3 Joule

Gewicht (ohne Akku) 2,84 kg

Bohrdurchmesser

in Beton/Stein max. 24 mm

in Holz max. 27 mm

in Stahl max. 13 mm

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 98,3 dB, $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel

(L_{WA}) 109,3 dB; $K_{WA} = 3$ dB

Vibration Hauptgriff

($a_{h,HD}$) 10,072 m/s²

($a_{h,CHeq}$) 8,92 m/s²

..... $K = 1,5$ m/s²

Vibration Zusatzhandgriff

($a_{h,HD}$) 19,408 m/s²

($a_{h,CHeq}$) 14,88 m/s²

..... $K = 1,5$ m/s²

Temperatur max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

bei der Verwendung mit Smart Akkus

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz/

Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz

max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, PLG 20 A4, PLG 20 C1, Smart PLGS 2012 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.



Achtung! Heiße Oberfläche.
Es besteht Verbrennungsgefahr.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Smart-LED-Anzeige



Stufen einstellen/Drehzahl-Vorwahl



Ladezustandsanzeige



Bohren



Hammerbohren



Meißeln



Meißelposition-Verstellung



Tiefenanschlag mit der Zahnung
nach unten verwenden

Bildzeichen im Koffer:



Aussparungen
für Bohrer



Aussparungen
für Meißel



Aussparung für
Betriebsanleitung



Aussparung für Akku



Aussparung für Ladegerät



Aussparung für
Kombihammer



Aussparung für
Zusatzhandgriff



Recycling-Code

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das**

Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutz-

helm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hämmer

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a) **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- b) **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- c) **Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab.** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elektrowerkzeug während des Betriebs nicht sicher abgestützt wird, kann es zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen kommen.
- d) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2) Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- a) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während das Bohrwerkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrwerkzeug aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu

verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Inbetriebnahme



Sichern Sie das Werkstück:

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.



Bringen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter (A 7) in Mittelstellung. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters (A 6) besteht Verletzungsgefahr.



Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (12) signalisiert den Ladezustand des Akkus (9).

- Der Ladezustand des Akkus (9) wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Ein-/Ausschalter (6) gedrückt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden



Für weitere Informationen Akku und Ladegerät betreffend lesen Sie bitte die Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie Parkside X 20 V Team.

A Akku aufladen

i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

i Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Ladegerätes.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät.

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Rote LED blinkt: Akku überhitzt

Rote + Grüne LED blinken: Akku defekt

i Für die LED-Anzeige des Smart Ladegeräts beachten Sie bitte das Label auf dem Gerät selbst.

A Akku ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku einsetzen:

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (7) in Mittelstellung (Sperr). Lassen Sie den Akku (9) in den Griff einrasten.

Akku entnehmen:

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (8) und entnehmen Sie den Akku (9).

C SDS-Plus-Werkzeug einsetzen

Die Staubschutzkappe (2) verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe (2) nicht beschädigt wird.

! Eine beschädigte Staubschutzkappe (2) ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.

1. Ziehen Sie die Verriegelungshülse (3) nach hinten, um die Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) zu entriegeln.
2. Setzen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) ein.
3. Lassen Sie die Verriegelungshülse (3) los.
4. Überprüfen Sie durch Ziehen am Werkzeug den festen Sitz.
Das Werkzeug hat systembedingt etwas radiales Spiel.

C SDS-Plus-Werkzeug entnehmen

1. Ziehen Sie die Verriegelungshülse (3) nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

D Zusatzhandgriff montieren/demontieren

! Verwenden Sie das Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff (15).

Zusatzhandgriff montieren:

1. Drehen Sie den Griff (19) des Zusatzhandgriffs (15) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den Griff (19) in Richtung

Schlaufe (16) und halten Sie diese Position. Dadurch erweitern Sie die Schlaufe (16).

3. Schieben Sie die Schlaufe (16) des Zusatzgriffs (15) hinter die Verriegelungshülse (3). Positionieren Sie die Schlaufe (16) im dafür ausgesparten Bereich (3a).
4. Lassen Sie den gedrückten Griff (19) los.
5. Drehen Sie den Griff (19) des Zusatzgriffs (15) im Uhrzeigersinn fest.



Der Zusatzhandgriff (15) ist am Gerät um 360° drehbar und kann in jede gewünschte/benötigte Position gebracht werden..

Zusatzhandgriff demontieren:

1. Drehen Sie den Griff (19) des Zusatzgriffs (15) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den Griff (19) in Richtung Schlaufe (16) und halten Sie diese Position.
3. Nehmen Sie den Zusatzhandgriff (15) vom Gerät ab, indem Sie die Schlaufe (16) des Zusatzgriffs (15) über die Verriegelungshülse (3) ziehen.



Tiefenanschlag montieren

1. Drücken Sie die Arretiertaste (18) für den Tiefenanschlag (14) und halten Sie sie gedrückt.
2. Schieben Sie den Tiefenschlag (14) in die kleine Öffnung am Zusatzhandgriff (15). Die Zahnung am Tiefenanschlag (14) sollte nach unten zeigen ↓.
3. Positionieren Sie den Tiefenschlag (14) so, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
4. Lassen Sie die Arretiertaste (18) los, um den Tiefenanschlag (14) festzustellen.

5. Drücken Sie die Arretiertaste (18) erneut, um den Tiefenanschlag (14) zu lösen.

Bedienung



Betriebsart wählen

Mit dem Funktionswahlschalter (5) wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.



Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

Entriegeln Sie den Funktionswahlschalter (5) durch Drücken des Sicherungsknopfes (4). Drehen Sie den Funktionswahlschalter (5) in die gewünschte Position. Der Sicherungsknopf (4) rastet bei Erreichen der Endposition hörbar ein.

Funktion	Symbol
Bohren (Schlagwerk AUS)	
Hammerbohren (Schlagwerk EIN)	
Meißelposition- verstellung	
Meißeln	



Meißelposition verstellen

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (5) auf das Symbol
2. Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) in die erforderliche Position.

3. Wählen Sie für den Meißelvorgang mit dem Funktionswahlschalter (5) das Symbol **T** aus.

B Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter (7) können Sie die Drehrichtung des Gerätes wählen (Rechtslauf und Linkslauf) und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. **Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter (7) rechts drücken.
3. **Linkslauf:** Drehrichtungsschalter (7) links drücken.
4. **Einschaltssperre:** Drehrichtungsschalter (7) in Mittelstellung bringen.



! Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden.

A Drehzahl vorwählen

Mit der Taste zur Drehzahl-Vorwahl (11) können Sie zwischen zwei Drehzahl-Stufen wählen.

Modus 1:

Leerlaufdrehzahl 0 - 660 min⁻¹

Schlagzahl 0 - 3265 min⁻¹

Modus 2:

Leerlaufdrehzahl 0 - 950 min⁻¹

Schlagzahl 0 - 4700 min⁻¹

A Ein-/Ausschalten

1. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) und halten Sie ihn gedrückt. Das LED-Arbeitslicht (17) leuchtet während des Betriebs.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.
Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (7)

in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Gerät mit der Lidl Home App verbinden



Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.

1. Schieben Sie den Gerätefuß auf einen **Smart Performance Akku** auf bis dieser einrastet.



Die Smart-LED  (10) beginnt zu leuchten, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (6) drücken.

2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App.
Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** das Gerät zu verbinden.

1 Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“.

Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.



Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie den Smart Akku/das Gerät durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.

7. Drücken Sie jetzt auf das **+**, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**fertig**“.
Jetzt ist das Gerät im Reiter **„Zuhause“** aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter **„Zuhause“** das **+** oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
i Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku/das Gerät vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter **„Zuhause“** das **+** oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links **„Andere“**.
6. Wählen Sie **„Andere-2“**.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.
8. Wählen Sie das gewünschte Gerät durch drücken des **+** aus, um es der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit **„weiter“**, dann mit **„fertig“**.

i Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku/das Gerät an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite auf der Sie folgende Informationen erhalten:

- spezifische **Geräte-ID**
- **Werkzeug-Modell**
- **Entladestrom Werkzeug**
- **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug**
- **Werkzeug im Arbeitsmodus** (Betriebsmodus mit smartem Akku mehr Leistung als mit den Parkside Akkus der X20V Team Reihe möglich.)
Im Profi-Modus kann die Rotationsgeschwindigkeit des Werkzeug von 57 % bis 100 % geregelt werden. Dies entspricht 540 RPM bis 950 RPM.
- **Rechts-/Links-drehung Werkzeug**
- **Lampenschalter**, zum Arbeitslicht ein- und ausschalten
- **Helligkeit der Werkzeugbeleuchtung**, zum Einstellen der Helligkeit des Arbeitslichts
- **Verzögerung Werkzeugbeleuchtung**, zum Einstellen wie lange das Arbeitslicht nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters leuchtet
- **Gesamtlaufzeit Werkzeug**
- **Übertemperaturzeiten Werkzeug**
- **Sperrzeiten Werkzeug**
- **Überstromzeiten Werkzeug**
- ein roter Punkt an der **Firmware Version** zeigt an, dass ein Update vorliegt.
Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- **Zurücksetzen auf Werkzeugeinstellungen**

Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des **Smart-Akkus** zu gelangen:

- **Akku sperren**

- Akku Arbeitsmodus
- PUSH-Benachrichtigungen
(Übertemperatur und Akku identifizieren)
- Grad Fahrenheit/
Grad Celsius-Umschaltung
- Information
- Statistik

Anzeige in Echtzeit als Graphen:

- Kapazität
- Entladestrom
- Ladestrom
- Temperatur

• - Einstellungen

Den  finden Sie oben recht, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben.

Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen. Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen.

Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Nutzung des Akkus durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren. Sie finden hier außerdem die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgedradet werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“. Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu auch Kapitel „**Gerät trennen und Daten aus der App löschen**“.

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „**Ich**“ im Feld „**Datenschutzrichtlinie**“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „**Zuhause**“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „**Gerät entfernen**“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „**Trennen und Daten löschen**“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „**Trennen**“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „**Sonstiges**“ die Option „**FAQ**“ (Häufig gestellte Fragen).

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse (3) nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe (2) nach vorne ab. Reinigen Sie die Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1).
Fetten Sie vor dem Einsetzen eines Werkzeugs die Werkzeugaufnahme SDS-Plus (1) leicht ein.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät im mitgelieferten Koffer (13).
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte

Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Bohrer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 391005_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per

Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 391005_2201

AT Service Österreich

Tel.: 0800 44 77 44

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 391005_2201

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 391005_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 57).

Zusatzhandgriff.....91110028
Tiefenanschlag.....91110029

A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku (9) laden
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku (9) einsetzen (siehe „Inbetriebnahme“)
	Ein-/Ausschalter (6) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (6) defekt	



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

**Perforateur-burineur sans fil
de construction PKHAP 20-Li B2**

Numéro de série
000001 - 290000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.09.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-combihamer
bouwserie PKHAP 20-Li B2
Serienummer
000001 - 290000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.09.2022

Christian Frank
Documentatiegelastigde

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Kombihammer

Baureihe PKHAP 20-Li B2

Seriennummer

000001 - 290000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



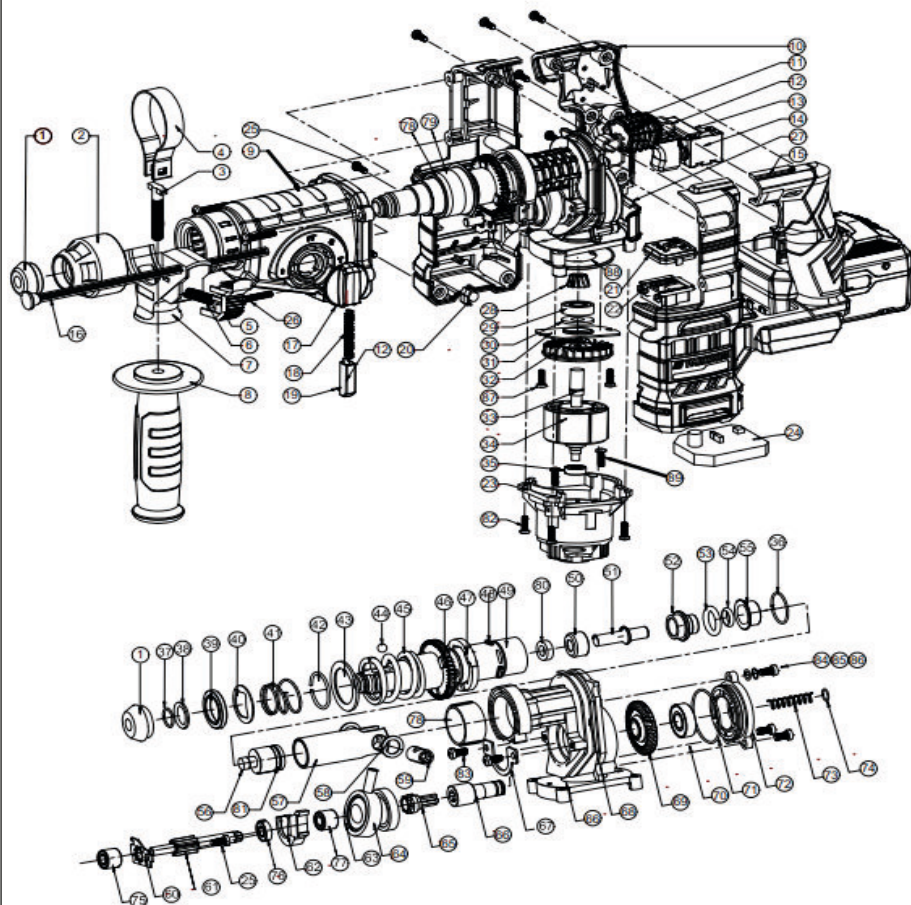
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
20.09.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Explosionszeichnung Vue éclatée • Explosietekening

PKHAP 20-Li B2



informativ · informatif · informatief

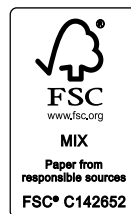
20220801_rev02_pk

/// PARKSIDE
PERFORMANCE

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Version des informations · Stand van de informatie ·
Stand der Informationen: 08/2022
Ident.-No.: 71001805082022-BE



IAN 391005_2201

BE